

**Community Referral
for Health Home Care Management Service**

ပုၤတၢ်အတၢ်သးကျဲၤဆၢလီၤဘၣ်ယးတၢ်ကဟုကယၢ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ၤလၢဟံၣ်ယီၤပူၤအတၢ်ရဲၣ်ကျဲၤတၢ်မၤတဖၣ်အဂီၢ်

Chautauqua County Department of Mental hygiene, a HHUNY affiliated Health Home Serving the Southern Tier

HHUNY အံၤတူၢ်လိာ်ပုၤလၢတၢ်တၢ်ဆၢလီၤပုၤလၢအဟဲၤလၢတၢ်ကရၢကရီ (တၢ်မၤစၢၤတၢ်လၢတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ၤ တၢ်ကဟုကယၢ်,တၢ်ကရၢကရီတဖၣ်,နီၢ်တၢ်စုၣ်စုၣ်ဒီးမ့တမ့ၢ်ဟံၣ်ဖိယီဖိတဖၣ်)လၢအဆးလီၤအမံၤလၢအကြးဝဲဘၣ်ဝဲဒီးတၢ် ယုထၢတၢ်လၢလီၤန့ၣ်တၢ်တူၢ်လိာ်အီၤလၢတၢ်ကဟုကယၢ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ၤလၢဟံၣ်ယီၤပူၤအတၢ်ရဲၣ်ကျဲၤတၢ်မၤန့ၣ်လီၤ. ပုၤတၢ် ဂၤလီၤလၢကဘၣ်တၢ်တူၢ်လိာ်အီၤဒ်တၢ်ဟံၣ်နီၣ်အီၤအသိးလၢကဆးလီၤမံၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

HEALTH HOME CARE MANAGEMENT SERVICES ELIGIBILITY

ပုၤလၢကြးဘၣ်ဝဲဒီးတၢ်ကဟုကယၢ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ၤလၢဟံၣ်ယီၤပူၤအတၢ်ရဲၣ်ကျဲၤတၢ်မၤတဖၣ်

- ၁.ပုၤတၢ်ဂၤလၢအိၣ်ဒီးတၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤဘၣ်ယးကသံၣ်ကသီမဲးဒီးစူး(Medicate)ဒီး..
- ၂.ပုၤတၢ်ဂၤလၢအိၣ်ဆိးဝဲလၢCounties: Allegany, Cattaraugus, or Chautauqua ; ဒီး..
- ၃.ပုၤတၢ်ဂၤလၢအကြးဝဲဘၣ်ဝဲNYS DOHတၢ်ယုထၢကသံၣ်ကသီတၢ်ဘျၢ,တၢ်ဆါခံမံၤလၢအယံၢ်အထၢတလီၤမၤညီညီတဖၣ် ဒ်အမ့ၢ်HIV/AIDS မ့တမ့ၢ်တၢ်ဆါမ့ၢ်အါန့ၢ်ခံခါလၢအမ့ၢ်တၢ်ဆါဒ်ဒ်မ့ၢ်မ့ၢ်ခိၣ်န့ၣ်ဘၣ်ဒီးတၢ်ဆါတဖၣ်ဒီး..
- ၄. ပုၤတၢ်ဂၤလီၤလၢအိၣ်ဒီးလုၢ်လၢတဂ့ၤ, ဘၣ်ယးဒီးကသံၣ်ကသီမ့တမ့ၢ် တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤလၢမၤဘၣ်ဒီးဘၣ်ထံး တၢ်တဖၣ် ကဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤဆုတၢ်ကဟုကယၢ်ပၤဆၢရဲၣ်ကျဲၤအီၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

HOW TO MAKE A REFERRAL TO HHUNY

တၢ်ကမၤကဲထီၣ်တၢ်သးကျဲၤဆၢလီၤဆုHHUNYအအိၣ်ဒ်လဲၣ်

- ၁.ကဘၣ်မၤပုၤတၢ်ကရၢကရီတၢ်ဆၢလီၤလံာ်ဘၣ်ထွဲလံာ်ပတံထီၣ်,လၢကဟံၣ်ယီၤပူၤအတၢ်ရဲၣ်ကျဲၤတၢ်မၤတဖၣ်အကြးဝဲလၢ HHUNYလၢဒူးနဲၣ်ဖျါလၢအဘၣ်မၤကွၢ်မ့ၢ်အတီတတီလၢအကြးဒီးတၢ်ယုထၢအဂီၢ်လၢဟံၣ်ယီၤပူၤတၢ်ကဟုကယၢ်ပၤဆၢရဲၣ် ကျဲၤတၢ်မံးတၢ်မၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
- ၂.တွဲအီၤဒီးတၢ်ဟ့ၣ်အခွဲးဘၣ်ယးတၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ၤအဂီၢ်အကျိၣ်လၢလံာ်နဲၣ်လီၤအပူၤအသိးလီၤ
- ၃.ဆၢလီၤလံာ်ပတံထီၣ်လၢလၢပုၤပုၤဒီးဟ့ၣ်တၢ်ပျဲလၢ via secure e-mail or fax, or mail to:

HHUNY Community Referral Coordinator
Email: tmarchese@hhuny.org
Fax: 585-613-7670 ... Mail: Commnity Referral Coordinator
New York Care Coordination Program – Health Homes of Upstate New York
1099 Jay Street, Bldg.J
Rochester, NY 1461

ပုၤလၢတၢ်တူၢ်လိာ်တၢ်အီၤတၢ်စုၣ်စုၣ်တဖၣ်ကဘၣ်တၢ်ဟံၣ်ပၤဆၢအီၤလၢပုၤမၤတၢ်လၢတၢ်ခါစးတဖၣ်လၢအမ့ၢ်ပုၤလၢကကုၢ်ကျဲးစးဒီး ကွၢ်ထွဲလၢတၢ်ကဟုကယၢ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ၤလၢဟံၣ်ယီၤပူၤအတၢ်ရဲၣ်ကျဲၤတၢ်မၤတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.ဘၣ်ယးတၢ်ကဟုကယၢ်တၢ်အိၣ် ဆူၣ်အိၣ်ချ့ၤတၢ်မၤအံၤမ့ၢ်မ့ၢ်သးမၤကလီၤဒီးကယုန့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ခွဲးလၢပုၤတၢ်စုၣ်စုၣ်လၢကကဲးကတီၢ်ဆိတၢ်လၢတၢ်မၤအတၢ်လဲၤသရဲး သးအဂီၢ်လီၤ.

HHUNY, through its affiliates, also provides Health Homes Services in the counties of **Cayuga, Chemung, Cortland, Erie, Madison, Genesee, Onondaga, Livingston, Monroe, Ontario, Orleans, Oswego , Tompkins, Tioga, Seneca, Steuben, Wayne and Yates.** Please contact the Community Referral Coordinator to make a referral for services in any of these counties Pleases sign consent forms on Page (4)



**Community Referral
for Health Home Care Management Service**

ပုၤတၢ်အတၢ်သးကျဲၤဆၢလီၤဘၣ်ယးတၢ်ကဟုၤကယၢ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ၤလၢဟံၣ်ယီၤပူၤအတၢ်ရဲၣ်ကျဲၤတၢ်မၤတဖၣ်အဂီၢ်

Chautauqua County Department of Mental hygiene, a HHUNY affiliated Health Home Serving the Southern Tier

တၢ်ကမၤပဲၤ Community Referral To HHUNY လၢကျဲၤလဲၣ်

အဲၤအံၤမ့ၢ်လိာ်ကဘျံးအချ့ၤလၢပကမၤပဲၤ Health Home Community Referral အဂီၢ်ခိၣ်ထံးခိၣ်ဘိၣ်လိာ်တၢ်လီၤဆဲးန့ၣ်လီၤ.တၢ်ဆၢလီၤတၢ်မၤပဲၤ Health Home Referral အဂီၢ်အကျိၤမ့ၢ်တလၢတပုၤမ့ၢ်ဂ့ၤ(မ့ၢ်)မ့ၢ်ကမၤမ့ၢ်ဂ့ၤကထီၣ်တၢ်တံၤတၢ်လၢပုၤသးကျဲၤတၢ်ဖိတဖၣ်လၢတၢ်ဆၢလီၤအကျိၤအကွၢ်တၢ်ဖဲတၢ်မၤတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.လၢတၢ်မၤပဲၤလီၤလိာ်အတၢ်ယုၤထၢ Eligibility and Risk အဂီၢ်ဒ်သိးကကြၢၤကဘၣ်ဝဲအဂီၢ်ဝံသးဂူၤဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအလၢအပုၤတက့ၢ်. အဲၤအံၤဒ်သိးကမၤစၢၤ HHUNY Community ပုၤဆဲးကျဲၤတၢ်ဖိလၢကန့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအကြၢၤအဘၣ်ဝဲအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. အဲၤအံၤမ့ၢ်တၢ်ဖုၢ်ကိးဖိလၢနကဘၣ်မၤပဲၤ HHUNY community Referral အလိာ်အဂီၢ်လီၤ.

- ဝံသးဂူၤဆဲးလီၤနမဲၣ်ဒဲးခ့ၣ်နီၣ်ဂံၢ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးတက့ၢ်.အဲၤပာ်ယုၣ်ဒီးလိာ်မဲၣ်ဖျၢၣ်ခံဖျၢၣ်ဝံၤနီၣ်ဂံၢ်ယဲၣ်ဖျၢၣ်ဒီးလၢအလီၢ်ခံလိာ်မဲၣ်ဖျၢၣ်တဖျၢၣ်န့ၣ်လီၤ.အဒိ - (AA12345A)
- မၤလီၤတၢ်က့ၢ်တၢ်ဆါတဖၣ်အကလုာ်ဒီးအဂီၢ်အကျိၤထံထံစးစးတက့ၢ်.
- အဒိ-ခိၣ်နူးဘၣ်ဒိတၢ်ဆါဒိခိၣ်ခိၣ်ကလဲၤ 296.8 Bipolar Disorder NOS
- အဒိ-တၢ်ဆါအယံာ်ထၢအယုၣ်အဂၤတဖၣ်အတၢ်အိၣ်သးအပတီၢ်-COPD
- မ့ၢ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်အဖိခိၣ်မ့ၢ်အိၣ်ယုၣ်ဒီးစံၤ(C)ခံဖျၢၣ်န့ၣ်ဆဲးလီၤခံဖျၢၣ်လၢာ်တက့ၢ်.
- တၢ်ဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်ဘျီတဖၣ်ဒုးသ့ၣ်ညါနပုၤကရူၢ်ဖိတဖၣ်လၢတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်ဘျီအဂီၢ်အကျိၤအပတီၢ်တက့ၢ်. အဒိ-ကရူၢ်ဖိလၢတလူၤပိာ်ထွဲကသံၣ်အတၢ်မၤလိာ်အခံဒီးကဲထီၣ်တၢ်ဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်ဘျီတဖၣ်.
- ကရူၢ်ဖိမ့ၢ်တဘၣ်သ့ၣ်ဘၣ်သးဒီးဆဲးလီၤဘၣ်ဒီးတၢ်သးကျဲၤလီၤဝဲတသ့ဘၣ်လီၤ.မ့ၢ်တမ့ၢ်တၢ်ထဲသကိးဒီးတၢ်အါၣ်လီၤတဖၣ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးဘၣ်ဒီးတၢ်ကရၢကရီၤအဂၤတဖၣ်တူၢ်လိာ်တသ့ဘၣ်လီၤ.
- လၢတၢ်မၤစၢၤကရူၢ်ဖိအဂီၢ်တၢ်သးကျဲၤအီၤခီဖျိသ့ၣ်လၢခါၣ်စးကရၢတဂၤအတၢ်မၤစၢၤဒီးကဘၣ်ဆဲးလီၤအတၢ်ဆဲးကျိးအဂီၢ်အကျိၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.တၢ်ရဲၣ်ကျဲၤအတၢ်သးကျဲၤမ့ၢ်ကတံာ်တၢ်ဒီးမ့ၢ်ယံာ်ဘၣ်ဖုၣ်ဒီး Community Referral Coordinator ဆဲးကျိၤကရူၢ်ဖိတဖၣ်တသ့ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

လိာ်သးကျဲၤမ့ၢ်ဖဲခိၣ်သးလၢပုၤဆါတဖၣ်အအိၣ်ဒီးတၢ်ကဘၣ်မၤပုၤတၢ်လၢလိာ်တဖၣ်အံၤလီၤ.

- ပုၤဆါဖိလၢအကစံၣ်လီၤတဂၤ,တၢ်ဆါဟံၣ်အမံၤဒီးအတၢ်ဆဲးကျိးတဖၣ်
- တၢ်ကစံၣ်လီၤအမုၢ်နံၤမုၢ်သီ
- တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢတၢ်စံၣ်လီၤတၢ်ဆါဟံၣ်

HHUNY အတၢ်ပညိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ဝဲကမၤ Community Referral တၢ်သးကျိးအလိာ်လၢအဘၣ်ဆါဘၣ်ကတီၢ်ဒီးဖွံ့ဖွံ့ညီညီန့ၣ်လီၤ.တၢ်ဆဲးကျိးတဖၣ်ဒ်အမ့ၢ်လၢလိာ်အသိးလီၤ.



1099 Jay Street, Building J
Rochester, NY 14611
1-855-613-7659
askhhuny@hhuny.org

ဝံသးဂူၤ မ့ၢ်အဲၤဒီးသံၣ်ညါအါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဒီးလဲၤယုၣ်အါထီၣ်ဖဲ hhuny.org အဝဲးဆဲးအပူၤတက့ၢ်.

COMMUNITY REFERRAL APPLICATION
 ပွားတဝါအတံသးကျဲအုာလီလီကျဲအလံပတံထီၣ်

Lake Shore Health Home Services, A HHUNY affiliated Health Home Serving the Western New York

တံဂံတံကျဲအတံပဖျါ

မံ	အိၣ်ဖျါမုၢ်နံ	
အိၣ်ဆိးလီၢ်ကျဲ	မဲၣ်ဒံၣ်ခူးကးအမံ	မုၢ်/ခွါ
	တံကရၢကရိလၢအဟ့ၣ်လီၢ်သးကျဲမဲၣ်ဒံၣ်ခူးကး အမံ	
	ကီၢ်စံတံအိၣ်တံဆိးအလီၢ်လၢနအိၣ်ခဲအံ	
ဟံၣ်ပူၤ(လီၤတဲစိ)	(စုဖိၣ်)လီၤတဲစိ	
ပဖျါထီၣ်ကျိၣ်လၢတံကကျိၣ်ထံမၤစၢၤနၤကျိၣ်လီၤတံလီၤဆဲးတခါလၢအတမ့ၢ်ကီၤလၢကျိၣ်		

ELIGIBILITY CATEGORY INFORMATION

တံဂံတံကျဲအိၣ်တံလၢအကြးအဘၣ်ဝဲတဖၣ်

ခွဲးပနီၣ်လံာ်ဖျါလၢအကြးအဘၣ်ဒ်သိး(A)တခါဇိၤ(မ့)(B)တခါဇိၤ(မ့)ခံခါလၢအမ့ၢ်(C)တက့ၢ်

မၤနီၣ်		တံဂံအိၣ်တံတဖၣ်	တံဃုသ့ၣ်ညါတံဆါအဂ့ၢ်လီၤတံလီၤဆဲးပဖျါထီၣ်တံဂံတံကျဲအဆဲးကတၢၢ်တမံ
	A	ဘၣ်ဃးဒီးနီၢ်သးတံဆါဒိၣ်ဒိၣ်မုၢ်မုၢ်	
	B	HIV/AIDS ဒီးတံဘၣ်ယိၣ်တံဆါလၢအယံာ်အထၢလၢဘျါတန့ၢ်	
	C	ဘၣ်ဃးဒီးနီၢ်သးတံသ့ၣ်တမ့ၢ်သးတမ့ၢ်တံအိၣ်ဆူၣ်အိၣ် ချုတံအိၣ်သး	
	C	တံသါဘံးတံဆါ	
	C	သ့ၣ်ဆါဆံၣ်ဆါတံဆါ	
	C	သးတံဆါ	
	C	BMI > 25	
	C	တံဆါအယံာ်အထၢလၢတံယါဘျါတန့ၢ်တဖၣ် (မၤလီၤတံတခါ)	

COMMUNITY REFERRAL APPLICATION

တၢ်ကရၢကရိအတၢ်သးကျဲလီၤလိၤကျဲအလံာ်ပတံထီၣ်

Lake Shore Health Home Services, A HHUNY affiliated Health Home Serving the Western New York

တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်အနီၣ်ကီၢ်တဖၣ်

တၢ်မၤနီၣ်	တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီၢ်တဖၣ်	တၢ်သးကျဲအံၤဒ်သးကနဲဖျါထီၣ်တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်အပတီၢ်ကသ့ဟ်ဖျါထီၣ်အီၤလီၤတၢ်တက့ၢ်
	တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်အတၢ်အိၣ်သး အဒိ.တၢ်သံတၢ်ပှၢ်,ပှၢ်ဆူပှၢ်ဆါလၢတၢ်ဆါဟံၣ်, ပှၢ်က့ၢ်ယီၤလီၤမၤဒ်ဒီးပှၢ်သးပှၢ်လၢသးပှၢ်တၢ်အိၣ် ဆိအလီၢ်တဖၣ်	
	ပှၢ်တလၢတပှၢ်(မ့)ပှၢ်တပံပှၢ်တပှၢ်,ဟံၣ်ဖိယီဖိဒီး ပှၢ်လၢလိၣ်ဘၣ်အိၣ်ဆိးလီၢ်ကျဲ	
	ပှၢ်တလၢတပှၢ်(မ့)ပှၢ်လၢအတၢ်ဆဲးကျိးယံၤဒီးတၢ် အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အကျိၤအကွၢ်	
	ပှၢ်လၢတက့ၢ်စါယါဘျါအသး(မ့)တအိကသံၣ်က သီ(မ့)တၢ်ဂ့ၢ်ကိအိၣ်လၢကရဲၣ်ကျဲကသံၣ်ကဟ်	
	ပှၢ်လၢအဟးထီၣ်လၢယိၣ်ပှၢ်တယံၤဒီးဘၣ်	
	ပှၢ်လၢအဟးလီၤလၢတၢ်ပျါအတၢ်ဆါဟံၣ်	
	ပှၢ်လၢအဘၣ်ဟူးဂဲၤလၢအတၢ်လုၣ်အိၣ်အသးသ မူးဒ်သိး တၢ်အိၣ်တၢ်အီၤ,တၢ်ကူတၢ်ကၤဒီးအဂၤ တဖၣ်	
	တၢ်မၤလိ(မ့)တၢ်တီၢ်နီၣ်အတၢ်ဂ့ၢ်ကိတဖၣ်	

ဟ်ဖျါအါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်ဒ်သးကမၤစၢၤအါထီၣ်ပှၢ်သးကျဲတၢ်ဖိ(မ့)ပှၢ်မၤတၢ်ဖိလၢတၢ်ဘၣ်စၢၤတဖၣ်အဂီၢ်

တၢ်လၢနအဲၣ်ဒီးဒိၣ်(မ့)တၢ်ထံၣ်ဂ့ၢ်မ့ၢ်အိၣ်လၢနကဟ့ၣ်ကူၣ်ပှၢ်သးကျဲတၢ်ဖိလၢတၢ်ဘၣ်စၢၤတဖၣ်အဂီၢ်	
ပှၢ်လၢအမၤပှၢ်လီၤလံာ်သးကျဲတဂၤအတၢ်ဆဲးကျိးတဖၣ်	တၢ်ခိၣ်တီၢ်
တၢ်ကရၢကရိ	
လီၤတဲမိ	အံၤမုၢ်လ်

PERMISSION TO USE AND DISCLOSE CONFIDENTIAL INFORMATION

ဟုတ်ခွဲလတ်ကသူအီးဒီးတတ်ဟ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢပုၤန့ၢ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်ဟ်ခူသ့ၣ်အီး

Lake Shore Health Home Services, A HHUNY affiliated Health Home Serving the Western New York

ခိဖျါလၢနဆဲးလီၤဟ့ၣ်တၢ်ပျဲလၢလံာ်အံၤအယံၤ, နဟ့ၣ်အခွဲးလၢပုၤကကွၢ်ထွဲနဟ့ၣ်လီၤနတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချအ
ဂ့ၢ်အကျိၤအယံၤသတးဒီးနကသံၣ်သရၣ်တဖၣ်ဒီးပုၤလၢကတဲာ်ကတီၤန့ၢ်ဟ်စၢၤတၢ်ကမၤစၢၤနၤဒီးကွၢ်ထွဲနလီၤ.
နနီၢ်ကစၢ်အတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချအတၢ်ကွဲးနီၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤလၢအဘၣ်ယးဒီးနတၢ်ဆူးတၢ်ဆါ,တၢ်ဘၣ်ဒိဘၣ်ထံးကသံၣ်
ကသီဒီးတၢ်မၤကွၢ်အစၢၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.နနီၢ်ကစၢ်တၢ်ကွဲးနီၣ်တဖၣ်ကဟ်ယုၣ်ဒီးတၢ်သးဘၣ်ဒိညီအဂ့ၢ်အကျိၤဒ်အမ့ၢ်

HIVအတၢ်ဆါ, ဘၣ်ယးဒီးခိၣ်န့ၣ်အတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချတၢ်မၤနီၣ်မၤယါမ့ၢ်ဂ့ၢ် Reproductive Health record
(တၢ်လၢအအိၣ်ဒ်သိးသိးဒီးဘၣ်ထွဲလိာ်အသးကွၢ်ဂီၤ)တၢ်အချံ,ထူၣ်ဖိတဖၣ်,ဟံၤမိတဖၣ်လၢအဟ်ယုၣ်လၢတၢ်ဒုးလီၤ စၢၤ
လီၤသ့ၣ်အတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါမ့ၢ်ဂ့ၢ်,တၢ်မူတၢ်ဘိးဒီးသံးဧၤကံးဧၤအတၢ်ကူစါယါဘျါ, ဒီးတၢ်လီၤစၢၤလီၤ သ့ၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤ
တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.နမ့ၢ်ဟ့ၣ်အခွဲးလၢနတၢ်ဟ်ဖျါထီၣ်နတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချအတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤန့ၢ်တၢ်ကသူဆိးကါဒီးတၢ်ကမၤ
စၢၤနၤလၢတၢ်ကူစါယါဘျါလၢအဘၣ်ထွဲဒီးနတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချဒီးပုၤလၢအမၤစၢၤပုၤတတၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢတဖၣ်လီၤ.
တၢ်ဝဲအံၤဟ်ယုၣ်ဒီးတၢ်ဆုၤလီၤဒုးဘၣ်ထွဲဟဲခိဖျါလၢပုၤလၢအမၤစၢၤနၤဆူပုၤအဂၤတဂၤ,ပုၤလၢအဟ့ၣ်ကူၣ်တၢ်တဖၣ်ပုၤ
ကတဲာ်ကတီၤတၢ်,ပုၤဟ့ၣ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချတၢ်ကဟ့ၣ်ကယာ်တဖၣ်ဒီးပုၤလၢကမၤစၢၤပုၤဆါအတၢ်အိၣ်သးဒ်သိးပုၤဆါ
ကဒီးန့ၢ်ဘၣ်ဝဲတၢ်ကဟ့ၣ်ကယာ်လၢကြါဒီးန့ၢ်ဘၣ်ဝဲလၢပုၤမၤစၢၤတၢ်တဖၣ်အကျိၤန့ၣ်လီၤ.

နတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချအဂ့ၢ်အကျိၤအံၤဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တၢ်ကဟ်ဖျါကဒါက့ၤအီၤထဲလၢထံကီၢ်ဒီးကီၢ်ဖိတဖၣ်အတၢ်မၤသကိး
တၢ်,တၢ်သိၣ်တၢ်သီဒီးတၢ်ဘျါဟဲဝဲအသိးန့ၣ်လီၤ.တၢ်သိၣ်တၢ်သီတဖၣ်အံၤကဘၣ်တၢ်မၤနီၣ်အီၤဒ်အကြါဒ်အသိးလၢအ
ဘၣ်ယးဒီးနတၢ်ကူစါယါဘျါဒ်အမ့ၢ်တၢ်သူတၢ်ဖိတၢ်လံၤလၢအကျဲကမၣ်စးထီၣ်လၢညါသူး,သံးဧၤကံးဧၤဆူတၢ်ဂၤလၢပုၤစ့
သ့ၣ်ကသံၣ်မူဘိးတဖၣ် ဒီးမ့တမ့ၢ်ခိၣ်န့ၣ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချအတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ, HIV အတၢ်ဘၣ်ထွဲအဂ့ၢ်,အကျိၤ,
တၢ်လီၤစၢၤလီၤသ့ၣ် အတၢ်မၤနီၣ်မၤယါ, ဒီးတၢ်ဆါလၢအဘၣ်ကူတၢ်ခိဖျါတၢ်မံယုၣ်, အတၢ်မၤနီၣ်မၤယါတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
နနီၢ်ကစၢ်တၢ်ယုထာ(မ့)နသမၤလၢနတဟ့ၣ်တၢ်ပျဲဘၣ်ယးဒီးနီၢ်ကစၢ်အဂ့ၢ်အကျိၤ(မ့) Health Insurance တၢ်ကရၢကရိ
လၢအအုၣ်ကီၢ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချအယံၤန့ၣ်လီၤ.နထူးကွၢ်နတၢ်ပျဲသ့ကိးဆၢကတီၢ်ဒီးခိဖျါတၢ်ဆဲးလီၤ

(Withdrawal consent form)ထူးကွၢ်တၢ်ပျဲလံာ်အကွၢ်အဂီၤဒီးဟ့ၣ်လီၤလၢပုၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါလၢအမၤစၢၤနၤဒ်
လံာ်အိၣ်ဖျါအသိးန့ၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးပုၤတဂၤလၢလၢအဒီးန့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဖဲနဟ့ၣ်တၢ်ပျဲအဖၢမ့ၢ်အ ကတၢ်န့ၣ်
ဒီးကဲထီၣ်အသးလၢတၢ်တမံမံအယံၤမ့ၢ်ဂ့ၢ်န့ၣ် တၢ်ကဟ်ယုၣ်ဒီးအီၤန့ၣ်လီၤ.နမ့ၢ်ထူးကွၢ်နတၢ်ဟ့ၣ် တၢ်ပျဲအခွဲးန့ၣ်က့,
အဝဲသ့ၣ်တယုက့ၤနၤလၢနကဘၣ်ဟဲက့ၤစိာ်ကဒါက့ၤနတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤမ့ၢ်ဂ့ၢ် (မ့) ထူးကွၢ်အီၤ လၢအတၢ်မၤ နီၣ်အပူၤဘၣ်
န့ၣ်လီၤ.

CONSENT TO DISCLOSURE OF HEALTH INFORMATION

တၢ်အၢ်လီၤယုၢ်လၢတၢ်ဟ်ဖျါထီၣ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ

၁.ပုၤတဂၤလၢလၢအတၢ်ဂ့ၢ်အတၢ်ကျိၤအံၤကဘၣ်တၢ်သူအီၤ(မ့)လိၣ်ဖျါထီၣ်အအီၤအမ့ၢ်

မံၤ	အိၣ်ဖျါမ့ၢ်န့ၢ်
-----	-----------------

၂.တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအံၤတၢ်ကဘၣ်ဟ်ဖျါအီၤဟ်ယုၢ်ဒီးတၢ်မၤနီၣ်မၤလၢအမ့ၢ်တၢ်ယုၢ်ညါတၢ်ဆူးတၢ်ဆါဒီးတၢ်ကူစါယါ ဘျါတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်လီၤပိညါတၢ်ကူၣ်သ့အတၢ်မၤနီၣ်လၢအဟ်ယုၢ်ဝဲ,ဘၣ်ဆၣ်တဘၣ်တၢ်ဟ်ပနီၣ်အီၤဘၣ် ဒ်ပစံးတၢ်အသိး,ခိၣ်န့ၣ်အတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်မၤနီၣ်မ့ၢ်ဂ့ၢ်,အတၢ်ဟ်ယုၢ်ဒီးတၢ်ဟ်ဖျါလၢအမ့ၢ်သးဂ့ၢ်ပိညါအတၢ်ကွဲး နီၣ်တဖၣ်န့ၣ်တၢ်တဟ့ၣ်အခွဲးဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

၃. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအံၤဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တၢ်ကဟ်ဖျါအီၤဆူပုၤတဂၤလၢအအိၣ် (မ့) တၢ်ကရၢကရိလၢအအိၣ်လၢကွဲးလီၤအ သးဖဲလံာ်ဒုးစဲဘူး(A)အပူၤန့ၣ်လီၤ.

၄.တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအံၤဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တၢ်ကဟ်ဖျါအီၤခိၣ်ဖျါပုၤတဂၤလၢအအိၣ်(မ့)တၢ်ကရၢကရိလၢအအိၣ်လၢအဟံၤယၤလံာ် ကွဲးနီၣ်အံၤယုၢ်ဒီးပုၤလၢဘၣ်တၢ်ကွဲးလီၤအသးဖဲလံာ်ဒုးစဲဘူး(A)အပူၤန့ၣ်လီၤ.

၅.သူဒီးဟ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်အံၤတၢ်ဟ့ၣ်အခွဲးအသိး ဒ်အကြၢးဝဲလၢတၢ်ပညိၣ်လၢတၢ်အၢ်လီၤအီၤလၢတၢ်ဟ်လီၤအီၤ လၢတၢ်ကရၢလီၤတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ဝဲကျိၤဒီးပုၤလၢအမၤစၢၤပုၤတဂၤတၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢတၢ်မၤတဖၣ်လၢအဟ်ယုၢ်ဝဲဒီး ပုၤလၢအမၤစၢၤတၢ်တဂၤလၢအလိၣ်ဘၣ်ဝဲတဖၣ်,တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျိၤ,တၢ်ဆုၤလီၤဒုးဘၣ်ထွဲတၢ်,ပုၤကွၢ်ထွဲတၢ်အခိၣ်,

၆.တၢ်ဟ့ၣ်ခွဲးအံၤကကတၢ်ဝဲဖဲ မ့ၢ်န့ၢ်

၇. ယန့ၢ်ပၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်အခွဲးအဝဲအံၤ ကဘၣ်တၢ်မၤဟးဂီၤအီၤ, ထုးက့ၤအီၤန့ၣ်လီၤ. ယန့ၢ်ပၢ်စ့ၢ်ကိးလၢ တၢ်မၤနီၣ်လၢ ဘၣ်တၢ်ဟ်ဖျါတၢ်အီၤ တချုးဒီးလၢတၢ်ဟ့ၣ်ခွဲးအံၤထုးက့ၤအီၤတမ့ၢ်လၢတၢ်န့ၢ်ဘၣ်ကဒါက့ၤတၢ်ဘၣ် ပုၤဂၤလၢလၢ (မ့) တၢ်ကရၢကရိတခါဂ့ၢ်တခါဂ့ၢ်လၢအသန့ၤအသးလၢတၢ်ဟ့ၣ်ခွဲးအံၤအဖီခိၣ်ကဘၣ်တၢ်ဆဲးသူအီၤဟ်ဖျါထီၣ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ် အိၣ်ချ့အဂ့ၢ်အကျိၤဖဲအလိၣ်ဘၣ်ဝဲလၢတၢ်ကူစါယါဘျါအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

ယတၢ်ကွဲးနီၣ်အံၤကဘၣ်တၢ်သူအီၤ(မ့)တၢ်ဟ်ဖျါအီၤ(မ့)ပုၤမၤတၢ်ခၢၣ်စးတဂၤအဂီၢ် (ခၢၣ်စး,ဝံသးစူၤကွဲးလီၤနတၢ်ဘၣ်ထွဲ)

ယဟ့ၣ်တၢ်အခွဲးလၢတၢ်ကသူဒီးဆိးကါယတၢ်မၤနီၣ်ဒ်အဟ်ဖျါသးလၢထးတဖၣ်အံၤလီၤ.

ဆဲးလီၤ	မ့ၢ်န့ၢ်
--------	----------